



ÉGALEMENT DISPONIBLE EN LIVRE NUMÉRIQUE

ACTUALITÉ

Création du 7 au 15 mars 2019 à la MC2 de Grenoble ; puis 10 mai au 15 juin à L'Odéon-Théâtre de l'Europe à Paris.

Mise en scène de Jean-François Sivadier, avec Sharif Andoura Cyril Bothorel, Nicolas Bouchaud, Stephen Butel, Cyprien Colombo, Vincent Guédon, Jeanne Lepers, Agnès Sourdollon.

RELATIONS PRESSE :

Christine Gassin
c.gassin@actes-sud.fr
01 55 42 14 46

ACTES SUD

SERVICE DE LA COMMUNICATION

18, rue Séguier, 75006 Paris

Tél. 01 55 42 63 00 Fax 01 55 42 63 01

communication@actes-sud.fr / actes-sud.fr

HENRIK IBSEN

Un ennemi du peuple

traduction d'Éloi Recoing

PARUTION EN LIBRAIRIE LE 6 MARS 2019

Tomas Stockmann, médecin d'une station thermale récemment créée et administrée par son frère Peter Stockmann, maire de la ville, le docteur jouit d'une situation confortable, lui permettant de faire vivre sa famille, une fille institutrice et deux jeunes garçons. Il découvre pourtant que les eaux, provenant d'une alimentation située trop bas, sont empoisonnées par les marécages pestilentiels de la vallée. Exalté par sa découverte et soucieux de la santé publique, il décide d'en informer ses concitoyens, au risque de ruiner momentanément la station. Éclate alors un conflit entre l'intérêt public et une prospérité locale aléatoire. Politiciens, journalistes, notables, suivis par la foule, se liguent contre le médecin dont l'éloquence enflammée déborde l'évènement et fait le procès de la civilisation moderne et de l'universel mensonge. D'une réunion publique, où il a voulu faire crier la vérité, Stockmann sort condamné comme "ennemi du peuple". Abandonné et ruiné, il envisage un départ pour l'Amérique, puis, subissant les pressions d'odieux chantages, il se ravise et demeure au pays. Plus décidé que jamais à combattre le mensonge, et seul, dressé contre les chefs de parti et la "majorité compacte", il fera, dit-il, de ses fils des hommes libres.

"PETER STOCKMANN. Il est de la plus haute importance de détruire une société bâtie sur le mensonge ! Il faut la raser, vous dis-je ! Il faut les exterminer comme des nuisibles, tous ceux qui vivent dans le mensonge ! Vous finirez par contaminer le pays entier : par votre faute, le pays entier aura mérité sa ruine. Et quand nous en serons arrivés là, je vous le dirai de tout mon cœur : que l'on rase ce pays, que l'on extermine ce peuple !" (extrait)

HENRIK IBSEN est né à Skien en 1828. Il devient préparateur en pharmacie à Grimstad puis il s'installe à Christiania (aujourd'hui Oslo), où il découvre la poésie et le théâtre. Les événements de 1848 en France et dans une bonne partie de l'Europe soulèvent en lui un enthousiasme révolutionnaire. Il voyage beaucoup de 1851 à 1857 ; il est directeur artistique du Théâtre national de Bergen. Ses fonctions le conduisent en Allemagne et au Danemark, où il étudie la scénographie. En 1858, il accepte le poste de directeur artistique du Théâtre de Christiania et épouse Susanna Thoresen, féministe passionnée, qui exercera une influence déterminante sur sa création. En 1864, il quitte la Norvège. Il habite successivement plusieurs grandes villes d'Europe avant de se fixer à Rome entre 1880 et 1885. Il revient à Christiania en 1891 et dès lors ne quitte plus le pays. Il se consacre à l'écriture. En 1900, Ibsen subit une première attaque d'apoplexie et ne peut plus écrire. Il meurt en 1906.

• Du même auteur chez Actes Sud-Papiers : *John Gabriel Borkman* (trad. M. Prozor, 1985), *La Dame de la mer* (trad. É. Smadja et Nathalie Sultan, 1990), *Les Revenants* (trad. J.-C. Buchard, Émilie Smadja et Nathalie Sultan, 1990), *Le Constructeur Solness* (trad. É. Recoing et Ruth Orthmann, 1994), *Peer Gynt* (trad. M. Cardinal, 1996), *Hedda Gabler* suivi de *Le Petit Eyolf* (trad. M. Vittoz, 2003), *Brand* (trad. É. Recoing, 2005), *Quand nous nous réveillons d'entre les morts* (trad. É. Recoing, 2005), *Rosmersholm* (trad. É. Recoing, 2009), *Une maison de poupée* (trad. É. Recoing, 2009), *Le Canard sauvage* (trad. É. Recoing, 2014).

ÉLOI RECOING est né en 1955 dans une famille de marionnettistes. Après des études de philosophie, il commence à écrire pour le théâtre. Il a vingt ans lorsqu'Antoine Vitez met en scène sa première pièce : *La Ballade de Mister Punch* (1975). Rencontre décisive qui l'amènera, dix ans plus tard, à être son assistant au Théâtre National de Chaillot, puis à la Comédie Française, collaborant durant six ans aux grandes mises en scène de la dernière période comme *Le Soulier de satin* (1987). Éloi Recoing mène simultanément à son travail de dramaturge et de metteur en scène, une activité de traducteur dans le domaine allemand, russe et norvégien (Brecht, Kleist, Wedekind, Tchekhov, Ibsen). Il dirige par ailleurs depuis 1993 des ateliers pratiques sur l'art de l'acteur au sein de l'Institut d'Études Théâtrales de la Sorbonne Nouvelle, Paris III. Il est intervenu à l'École Nationale Supérieure d'Art et Technique du Théâtre de Lyon en 2010-2011 en tant que dramaturge et comme intervenant sur la marionnette. Il a dirigé, de 2007 à 2014, le Théâtre aux Mains Nues (Paris) avant d'être directeur de l'Institut international de la marionnette/École nationale supérieure des arts de la marionnette à Charleville-Mézières jusqu'à l'été 2018. Il est aujourd'hui enseignant chercheur en études théâtrales à l'université Sorbonne Nouvelle, Paris III. En tant qu'auteur Éloi Recoing publie également chez Actes Sud-Papiers *La Conjecture de Babel* et autres textes (2016).

Format : 15 X 20,5 cm / 128 pages / 15 €